

## Ассамблеи государств — членов ВОИС

Пятьдесят седьмая серия заседаний  
Женева, 2 – 11 октября 2017 г.

### СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ РУКОВОДЯЩИХ ОРГАНОВ ВОИС И СОЮЗОВ, ДЛЯ КОТОРЫХ ВОИС ВЫПОЛНЯЕТ АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ФУНКЦИИ

*Документ подготовлен Секретариатом*

1. Правила, регулирующие процедуру руководящих органов ВОИС и союзов, для которых ВОИС выполняет административные функции, состоят из положений, содержащихся в договорах об учреждении ВОИС и этих союзов, Общих правил процедуры ВОИС (содержащихся в отдельной публикации — 399 (FE) Rev.3) и, применительно к каждому руководящему органу, отдельного свода правил, именуемого «Специальные правила процедуры».
2. В настоящем документе содержится компиляция специальных правил процедуры 21 руководящего органа, которые будут заседать со 2 по 11 октября 2017 г. в рамках серии заседаний ассамблей и других органов государств — членов ВОИС и союзов, для которых ВОИС выполняет административные функции.
3. Настоящий документ представляет собой обновленную версию предыдущей компиляции, содержащейся в документе АВ/XXIV/INF/2 (1993). Правила процедуры, принятые после составления этой компиляции, а именно правила процедуры Ассамблеи ДАП, Ассамблеи ДИФ, Ассамблеи PLT, Ассамблеи Сингапурского договора и Ассамблеи Марракешского договора, были добавлены в обновленную версию. Кроме того, были обновлены Правила процедуры Генеральной Ассамблеи ВОИС, в которых нашли отражение поправки, принятые в 2016 году. И наконец, во исполнение принятых в 2000 г. решений о прекращении деятельности конференций представителей Парижского, Бернского, Гаагского и Ниццкого союзов и Совета Лиссабонского союза (см. документ A/35/15, пункты 135 и 136) правила процедуры этих органов были исключены из нынешней версии компиляции.

**СОДЕРЖАНИЕ**

	Страницы
1. ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ ВОИС.....	3 и 4
2. КОНФЕРЕНЦИЯ ВОИС .....	5
3. КООРДИНАЦИОННЫЙ КОМИТЕТ ВОИС .....	6 и 7
4. АССАМБЛЕЯ ПАРИЖСКОГО СОЮЗА .....	8 и 9
5. ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПАРИЖСКОГО СОЮЗА .....	10 и 11
6. АССАМБЛЕЯ БЕРНСКОГО СОЮЗА .....	12 и 13
7. ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ БЕРНСКОГО СОЮЗА .....	14 и 15
8. АССАМБЛЕЯ МАДРИДСКОГО СОЮЗА .....	16 и 17
9. АССАМБЛЕЯ ГААГСКОГО СОЮЗА .....	18
10. АССАМБЛЕЯ НИЦЦКОГО СОЮЗА .....	19
11. АССАМБЛЕЯ ЛИССАБОНСКОГО СОЮЗА .....	20
12. АССАМБЛЕЯ ЛОКАРНСКОГО СОЮЗА .....	21
13. АССАМБЛЕЯ СОЮЗА МПК (МЕЖДУНАРОДНАЯ ПАТЕНТНАЯ КЛАССИФИКАЦИЯ) .....	22
14. АССАМБЛЕЯ СОЮЗА РСТ (ДОГОВОР О ПАТЕНТНОЙ КООПЕРАЦИИ) ..	23
15. АССАМБЛЕЯ БУДАПЕШТСКОГО СОЮЗА .....	24
16. АССАМБЛЕЯ ВЕНСКОГО СОЮЗА .....	25
17. АССАМБЛЕЯ ДОГОВОРА ВОИС ПО АВТОРСКОМУ ПРАВУ .....	26
18. АССАМБЛЕЯ ДОГОВОРА ВОИС ПО ИСПОЛНЕНИЯМ И ФОНОГРАММАМ .....	27
19. АССАМБЛЕЯ ДОГОВОРА О ПАТЕНТНОМ ПРАВЕ .....	28
20. АССАМБЛЕЯ СИНГАПУРСКОГО ДОГОВОРА .....	29
21. АССАМБЛЕЯ МАРРАКЕШСКОГО ДОГОВОРА .....	30 и 31

1. ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ ВОИС

ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ,  
принятые 28 сентября 1970 г.,  
с поправками, внесенными 11 октября 2016 г.

Правило 1.      Применение Общих правил процедуры

Правила процедуры Генеральной Ассамблеи состоят из Общих правил процедуры ВОИС с дополнениями и поправками, содержащимися в положениях, приводимых ниже.

Правило 2.      Проект повестки дня

Что касается очередных сессий Генеральной Ассамблеи, то Генеральный директор готовит проект повестки дня с учетом указаний Координационного комитета.

Правило 3.      Решения в ситуации отсутствия кворума

(1) В случае, упомянутом в статье 6(3)(с) Конвенции ВОИС, Генеральный директор незамедлительно направляет те решения, которые еще не вступили в силу, тем государствам — членам Генеральной Ассамблеи, которые не были представлены на этой сессии, вместе с докладом о работе сессии и любыми дополнительными разъяснениями, которые могут потребоваться.

(2) Трехмесячный срок, в течение которого они могут сообщить о том, голосуют ли они за эти решения, против них или воздерживаются, исчисляется с даты направления сообщения. Ответы принимаются во внимание только в том случае, если Генеральный директор получит их в этот допустимый срок.

(3) Ответы должны быть направлены Министерством иностранных дел или компетентным органом власти соответствующего государства.

Правило 4.      Языки<sup>1</sup>

На заседаниях Генеральной Ассамблеи речи можно произносить на английском, испанском, русском или французском языках, а их устный перевод должен осуществляться на три остальных языка.

---

<sup>1</sup> Примечание редактора: после принятия ассамблеями ВОИС соответствующих решений распространить лингвистический охват на все шесть официальных языков Организации Объединенных Наций речи можно произносить также на арабском и китайском языках, а Секретариат должен обеспечивать устный перевод на пять остальных языков. Кроме того, речи можно произносить на португальском языке, а устный перевод должен осуществляться на все шесть официальных языков Организации Объединенных Наций.

Правило 5.      Публикация доклада<sup>2</sup>

Доклад о работе каждой сессии или резюме, подготовленное Международным бюро, публикуется в журналах La Propriété industrielle, Industrial Property, Le Droit d'Auteur и Copyright.

Правило 6.      Должностные лица

(1) Председатель Генеральной Ассамблеи и два заместителя Председателя избираются на два года на первом заседании Ассамблеи, где утверждаются программа и бюджет на двухлетний период, и срок их полномочий начинается после закрытия заключительного заседания Ассамблеи.

(2) Должностные лица Генеральной Ассамблеи, занимающие свой пост, продолжают выполнять свои обязанности вплоть до заключительного заседания последующей сессии Генеральной Ассамблеи, на которой утверждаются программа и бюджет на двухлетний период.

(3) Слагающие свои полномочия Председатель и заместители Председателя не могут претендовать на немедленное переизбрание на должность, которую они покидают.

---

<sup>2</sup> Примечание редактора: публикация журналов La Propriété industrielle, Industrial Property, Le Droit d'Auteur и Copyright прекратилась в июне 1998 г. Доклад о работе каждой сессии размещается на веб-сайте ВОИС.

## 2. КОНФЕРЕНЦИЯ ВОИС

ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ,  
принятые 28 сентября 1970 г.

### Правило 1. Применение Общих правил процедуры

Правила процедуры Конференции состоят из Общих правил процедуры ВОИС с дополнениями и поправками, содержащимися в положениях, приводимых ниже.

### Правило 2. Проект повестки дня

Что касается очередных сессий Конференции, то Генеральный директор готовит проект повестки дня с учетом указаний Координационного комитета.

### Правило 3. Языки<sup>3</sup>

На заседаниях Конференции речи можно произносить на английском, испанском, русском или французском языках, а их устный перевод должен осуществляться на три остальных языка.

### Правило 4. Публикация доклада<sup>4</sup>

Доклад о работе каждой сессии или резюме, подготовленное Международным бюро, публикуется в журналах *La Propriété industrielle*, *Industrial Property*, *Le Droit d'Auteur* и *Copyright*.

---

<sup>3</sup> Примечание редактора: после принятия ассамблеями ВОИС соответствующих решений распространить лингвистический охват на все шесть официальных языков Организации Объединенных Наций речи можно произносить также на арабском и китайском языках, а Секретариат должен обеспечивать устный перевод на пять остальных языков. Кроме того, речи можно произносить на португальском языке, а устный перевод должен осуществляться на все шесть официальных языков Организации Объединенных Наций.

<sup>4</sup> Примечание редактора: публикация журналов *La Propriété industrielle*, *Industrial Property*, *Le Droit d'Auteur* и *Copyright* прекратилась в июне 1998 г. Доклад о работе каждой сессии размещается на веб-сайте ВОИС.

### 3. КООРДИНАЦИОННЫЙ КОМИТЕТ ВОИС

#### ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ, принятые 28 сентября 1970 г.

##### Правило 1.      Применение Общих правил процедуры

Правила процедуры Координационного комитета состоят из Общих правил процедуры ВОИС с дополнениями и поправками, содержащимися в положениях, приводимых ниже.

##### Правило 2.      Состав

(1) Координационный комитет состоит из обычных членов, ассоциированных членов и членов ad hoc.

(2) Обычные члены — это государства, которые являются обычными членами Исполнительного комитета Парижского союза, или Исполнительного комитета Бернского союза, или обоих этих комитетов.

(3) Ассоциированные члены — это государства, которые являются ассоциированными членами Исполнительного комитета Парижского союза, или Исполнительного комитета Бернского союза, или обоих этих комитетов<sup>5</sup>.

(4) Члены ad hoc — это государства, избираемые Конференцией в соответствии со статьей 8(1)(с) Конвенции ВОИС.

##### Правило 3.      Должностные лица

(1) На первом заседании каждой очередной сессии Координационный комитет избирает Председателя и двух заместителей Председателя.

(2) (a) На каждой нечетной очередной сессии [1-я, 3-я, 5-я и т.д.] Председатель и второй заместитель Председателя избираются из числа делегатов, представляющих обычных членов Исполнительного комитета Парижского союза, а первый заместитель Председателя избирается из числа делегатов, представляющих обычных членов Исполнительного комитета Бернского союза, при том условии, что если число ассоциированных членов Исполнительного комитета Парижского союза составляет четыре или более, то второй заместитель Председателя избирается из числа делегатов, представляющих этих ассоциированных членов;

(b) на каждой четной очередной сессии [2-я, 4-я, 6-я и т.д.] Председатель и второй заместитель Председателя избираются из числа делегатов, представляющих обычных членов Исполнительного комитета Бернского союза, а первый заместитель Председателя избирается из числа делегатов, представляющих обычных членов Исполнительного

---

<sup>5</sup> Примечание редактора: в результате прекращения деятельности Конференции представителей Парижского союза и Конференции представителей Бернского союза (см. документ A/35/15, пункты 135 и 136) категории ассоциированных членов более не существует. Таким образом, ссылки на ассоциированных членов, в том числе предыдущие и последующие ссылки, фигурирующие в настоящих специальных правилах процедуры, утратили свою применимость.

комитета Парижского союза, при том условии, что если число ассоциированных членов Исполнительного комитета Бернского союза составляет четыре или более, то второй заместитель Председателя избирается из числа делегатов, представляющих этих ассоциированных членов.

#### Правило 4      Раздельное голосование

(1) Когда при голосовании нет единогласия и необходимо выяснить соответствующие решения или мнения обычных членов, ассоциированных членов и членов ad hoc, голосование проводится повторно, но уже раздельно в рамках каждой из этих групп.

(2) Когда тот или иной вопрос четко не подпадает под компетенцию всех групп членов, голосование проводится только в рамках соответствующей группы (соответствующих групп).

#### Правило 5.      Публикация доклада<sup>6</sup>

Доклад о работе каждой сессии или резюме, подготовленное Международным бюро, публикуется в журналах *La Propriété industrielle*, *Industrial Property*, *Le Droit d'Auteur* и *Copyright*.

---

<sup>6</sup> Примечание редактора: публикация журналов *La Propriété industrielle*, *Industrial Property*, *Le Droit d'Auteur* и *Copyright* прекратилась в июне 1998 г. Доклад о работе каждой сессии размещается на веб-сайте ВОИС.

#### 4. АССАМБЛЕЯ ПАРИЖСКОГО СОЮЗА

##### ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ, принятые 28 сентября 1970 г.

###### Правило 1. Применение Общих правил процедуры

Правила процедуры Ассамблеи Парижского союза состоят из Общих правил процедуры ВОИС с дополнениями и поправками, содержащимися в положениях, приводимых ниже.

###### Правило 2. Проект повестки дня

Что касается очередных сессий Ассамблеи Парижского союза, то Генеральный директор готовит проект повестки дня с учетом указаний Исполнительного комитета Парижского союза.

###### Правило 3. Выборы обычных членов Исполнительного комитета Парижского союза

(1) Члены Исполнительного комитета, избираемые Ассамблеей Парижского союза, именуются обычными членами этого комитета.

(2) Обычные члены Исполнительного комитета могут быть переизбраны, но не более чем в количестве двух третей от числа таких членов.

(3) За исключением тех случаев, когда соблюдается процедура, предусмотренная в правиле 34(1) Общих правил процедуры, выборы проводятся следующим образом: государства-члены по очереди выкликаются во французском алфавитном порядке их названий после того как буква алфавита, с которой должно начаться поименное голосование, была определена по жребию; когда выкликается название каждого государства, Ассамблея решает, переизбирается это государство или нет; при необходимости государства, названия которых прозвучали последними, исключаются из схемы переизбрания, если такое исключение требуется для обеспечения того, чтобы не была превышена доля в две трети; затем Ассамблея избирает новых членов в количестве, необходимом для получения полного числа, подлежащего избранию.

###### Правило 4. Решения в ситуации отсутствия кворума

(1) В случае, упомянутом в статье 13(4)(с) Парижской конвенции, Генеральный директор незамедлительно направляет те решения, которые еще не вступили в силу, тем государствам — членам Ассамблеи Парижского союза, которые не были представлены на этой сессии, вместе с докладом о работе сессии и любыми дополнительными разъяснениями, которые могут потребоваться.

(2) Трехмесячный срок, в течение которого они могут сообщить о том, голосуют ли они за эти решения, против них или воздерживаются, исчисляется с даты направления сообщения. Ответы принимаются во внимание только в том случае, если Генеральный директор получит их в этот допустимый срок.



(3) Ответы должны быть направлены Министерством иностранных дел или компетентным органом власти соответствующего государства.

Правило 5.      Публикация доклада<sup>7</sup>

Доклад о работе каждой сессии или резюме, подготовленное Международным бюро, публикуется в журналах *La Propriété industrielle* и Industrial Property.

---

<sup>7</sup> Примечание редактора: публикация журналов *La Propriété industrielle* и Industrial Property прекратилась в июне 1998 г. Доклад о работе каждой сессии размещается на веб-сайте ВОИС.

## 5. ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПАРИЖСКОГО СОЮЗА

### ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ, принятые 28 сентября 1970 г.

#### Правило 1.      Применение Общих правил процедуры

Правила процедуры Исполнительного комитета Парижского союза состоят из Общих правил процедуры ВОИС с дополнениями и поправками, содержащимися в положениях, приводимых ниже.

#### Правило 2.      Состав

(1) Исполнительный комитет Парижского союза состоит из обычных членов, ассоциированных членов и Швейцарии в ее качестве обычного члена *ex officio*.

(2) Обычные члены — это государства, избранные Ассамблеей Парижского союза.

(3) Ассоциированные члены — это государства, избранные Конференцией представителей Парижского союза<sup>8</sup>.

#### Правило 3.      Должностные лица

Председатель и оба заместителя Председателя Исполнительного комитета Парижского союза избираются из числа делегатов, представляющих обычных членов. Однако если число ассоциированных членов составляет четыре или более, то второй заместитель Председателя избирается из числа делегатов, представляющих ассоциированных членов.

#### Правило 4.      Ассоциированные члены<sup>9</sup>

(1) Ассоциированные члены Исполнительного комитета Парижского союза принимают участие в прениях, проводимых этим органом, с правом совещательного голоса и высказывают мнения по вопросам, входящим в сферу его компетенции.

(2) Ассоциированные члены Исполнительного комитета Парижского союза являются членами Координационного комитета в том же статусе. Они принимают участие в прениях, проводимых этим органом, с правом совещательного голоса и высказывают мнения по вопросам, входящим в сферу его компетенции. В частности, они консультируют правительство Швейцарии, выступающее в качестве наблюдательного органа, по административным и финансовым вопросам и другим вопросам, представляющим общий интерес, особенно в случаях, предусмотренных в Положениях о персонале и Финансовых положениях.

---

<sup>8</sup> Примечание редактора: в результате прекращения деятельности Конференции представителей Парижского союза (см. документ A/35/15, пункт 135) категории ассоциированных членов более не существует. Таким образом, ссылки на ассоциированных членов, фигурирующие в настоящих специальных правилах процедуры, в том числе предыдущие и последующие ссылки, утратили свою применимость.

<sup>9</sup> См. примечание 8.

Правило 5.      Раздельное голосование

(1) Когда при голосовании нет единогласия и необходимо выяснить соответствующие решения или мнения обычных членов и ассоциированных членов Исполнительного комитета Парижского союза, голосование проводится повторно, но уже раздельно в рамках каждой из этих двух групп членов.

(2) Когда тот или иной вопрос четко не подпадает под компетенцию обеих групп членов, голосование проводится только в рамках соответствующей группы.

Правило 6.      Публикация доклада<sup>10</sup>

Доклад о работе каждой сессии или резюме, подготовленное Международным бюро, публикуется в журналах La Propriété industrielle и Industrial Property.

---

<sup>10</sup> Примечание редактора: публикация журналов La Propriété industrielle и Industrial Property прекратилась в июне 1998 г. Доклад о работе каждой сессии размещается на веб-сайте ВОИС.

## 6. АССАМБЛЕЯ БЕРНСКОГО СОЮЗА

### ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ, принятые 28 сентября 1970 г.

#### Правило 1. Применение Общих правил процедуры

Правила процедуры Ассамблеи Бернского союза состоят из Общих правил процедуры ВОИС с дополнениями и поправками, содержащимися в положениях, приводимых ниже.

#### Правило 2. Проект повестки дня

Что касается очередных сессий Ассамблеи Бернского союза, то Генеральный директор готовит проект повестки дня с учетом указаний Исполнительного комитета Бернского союза.

#### Правило 3. Выборы обычных членов Исполнительного комитета Бернского союза

(1) Члены Исполнительного комитета, избираемые Ассамблеей Бернского союза, именуются обычными членами этого комитета.

(2) Обычные члены Исполнительного комитета, избранные таким образом, могут быть переизбраны, но не более чем в количестве двух третей от числа таких членов.

(3) За исключением тех случаев, когда соблюдается процедура, предусмотренная в правиле 34(1) Общих правил процедуры, выборы проводятся следующим образом: государства-члены по очереди выкликаются во французском алфавитном порядке их названий после того как буква алфавита, с которой должно начаться поименное голосование, была определена по жребию; когда выкликается название каждого государства, Ассамблея решает, переизбирается это государство или нет; при необходимости государства, названия которых прозвучали последними, исключаются из схемы переизбрания, если такое исключение требуется для обеспечения того, чтобы не была превышена доля в две трети; затем Ассамблея избирает новых членов в количестве, необходимом для получения полного числа, подлежащего избранию.

#### Правило 4. Решения в ситуации отсутствия кворума

(1) В случае, упомянутом в статье 22(3)(с) Бернской конвенции, Генеральный директор незамедлительно направляет те решения, которые еще не вступили в силу, тем государствам — членам Ассамблеи Бернского союза, которые не были представлены на этой сессии, вместе с докладом о работе сессии и любыми дополнительными разъяснениями, которые могут потребоваться.

(2) Трехмесячный срок, в течение которого они могут сообщить о том, голосуют ли они за эти решения, против них или воздерживаются, исчисляется с даты направления сообщения. Ответы принимаются во внимание только в том случае, если Генеральный директор получит их в этот допустимый срок.

(3) Ответы должны быть направлены Министерством иностранных дел или компетентным органом власти соответствующего государства.

Правило 5.      Публикация доклада<sup>11</sup>

Доклад о работе каждой сессии или резюме, подготовленное Международным бюро, публикуется в журналах *Le Droit d'Auteur* и Copyright.

---

<sup>11</sup> Примечание редактора: публикация журналов *Le Droit d'Auteur* и Copyright прекратилась в июне 1998 г. Доклад о работе каждой сессии размещается на веб-сайте ВОИС.

## 7. ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ БЕРНСКОГО СОЮЗА

ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ,  
принятые 28 сентября 1970 г.,  
с поправками, внесенными 24 октября 1979 г.

### Правило 1.      Применение Общих правил процедуры

Правила процедуры Исполнительного комитета Бернского союза состоят из Общих правил процедуры ВОИС с дополнениями и поправками, содержащимися в положениях, приводимых ниже.

### Правило 2.      Состав

(1) Исполнительный комитет Бернского союза состоит из обычных членов, ассоциированных членов и Швейцарии в ее качестве обычного члена *ex officio*.

(2) Обычные члены — это государства, избранные Ассамблеей Бернского союза.

(3) Ассоциированные члены — это государства, избранные Конференцией представителей Бернского союза<sup>12</sup>.

### Правило 3.      Должностные лица

(1) На первом заседании каждой сессии Исполнительный комитет Бернского союза избирает Председателя и двух заместителей Председателя.

(2) Должностные лица, избранные таким образом, продолжают выполнять свои обязанности до избрания новых должностных лиц.

(3) Слагающие свои полномочия Председатель и заместители Председателя не могут претендовать на немедленное переизбрание на должность, которую они покидают, за исключением ситуации, когда выборы проводятся на внеочередной сессии.

(4) Председатель и оба заместителя Председателя Исполнительного комитета Бернского союза избираются из числа делегатов, представляющих обычных членов. Однако если число ассоциированных членов составляет четыре или более, то второй заместитель Председателя избирается из числа делегатов, представляющих ассоциированных членов.

---

<sup>12</sup> Примечание редактора: в результате прекращения деятельности Конференции представителей Бернского союза (см. документ A/35/15, пункт 136) категории ассоциированных членов более не существует. Таким образом, ссылки на ассоциированных членов, фигурирующие в настоящих специальных правилах процедуры, в том числе предыдущие и последующие ссылки, утратили свою применимость.

Правило 4. Ассоциированные члены<sup>13</sup>

(1) Ассоциированные члены Исполнительного комитета Бернского союза принимают участие в прениях, проводимых этим органом, с правом совещательного голоса и высказывают мнения по вопросам, входящим в сферу его компетенции.

(2) Ассоциированные члены Исполнительного комитета Бернского союза являются членами Координационного комитета в том же статусе. Они принимают участие в прениях, проводимых этим органом, с правом совещательного голоса и высказывают мнения по вопросам, входящим в сферу его компетенции. В частности, они консультируют правительство Швейцарии, выступающее в качестве наблюдательного органа, по административным и финансовым вопросам и другим вопросам, представляющим общий интерес, особенно в случаях, предусмотренных в Положениях о персонале и Финансовых положениях.

Правило 5. Раздельное голосование

(1) Когда при голосовании нет единогласия и необходимо выяснить соответствующие решения или мнения обычных членов и ассоциированных членов Исполнительного комитета Бернского союза, голосование проводится повторно, но уже раздельно в рамках каждой из этих двух групп членов.

(2) Когда тот или иной вопрос четко не подпадает под компетенцию обеих групп членов, голосование проводится только в рамках соответствующей группы.

Правило 6. Публикация доклада<sup>14</sup>

Доклад о работе каждой сессии или резюме, подготовленное Международным бюро, публикуется в журналах *Le Droit d'Auteur* и *Copyright*.

---

<sup>13</sup> См. примечание 12.

<sup>14</sup> Примечание редактора: публикация журналов *Le Droit d'Auteur* и *Copyright* прекратилась в июне 1998 г. Доклад о работе каждой сессии размещается на веб-сайте ВОИС.

## 8. АССАМБЛЕЯ МАДРИДСКОГО СОЮЗА

ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ,  
принятые 2 октября 1971 г.,  
с поправками, внесенными 27 ноября 1973 г.  
и 15 декабря 1983 г.

### Правило 1. Применение Общих правил процедуры

Правила процедуры Ассамблеи Мадридского союза состоят из Общих правил процедуры ВОИС с дополнениями и поправками, содержащимися в положениях, приводимых ниже.

### Правило 2. Решения в ситуации отсутствия кворума

(1) В случае, упомянутом в статье 10(3)(с) Стокгольмского акта Мадридского соглашения (знаки), Генеральный директор незамедлительно направляет те решения, которые еще не вступили в силу, тем государствам — членам Ассамблеи Мадридского союза, которые не были представлены на этой сессии, вместе с докладом о работе сессии и любыми дополнительными разъяснениями, которые могут потребоваться.

(2) Трехмесячный срок, в течение которого они могут сообщить о том, голосуют ли они за эти решения, против них или воздерживаются, исчисляется с даты направления сообщения. Ответы принимаются во внимание только в том случае, если Генеральный директор получит их в этот допустимый срок.

(3) Ответы должны быть направлены Министерством иностранных дел или компетентным органом власти соответствующего государства.

### Правило 3. Расходы

(1) Оплата путевых расходов и выплата суточных делегату каждого государства-члена осуществляются Мадридским союзом при соблюдении следующих условий:

(a) при представлении использованного билета возмещается чистая стоимость проезда поездом или самолетом (тариф первого класса)<sup>15</sup>;

(b) размер суточных определяется по шкале Организации Объединенных Наций; число оплачиваемых дней соответствует числу дней, требуемых для проведения сессии, плюс один день;

(c) фиксированная сумма, выплачиваемая для покрытия станционных расходов, соответствует той, что установлена Положениями о персонале и Правилами о персонале ВОИС.

---

<sup>15</sup> Примечание редактора: в соответствии с решениями Комитета по программе и бюджету ВОИС путевые расходы исчисляются на основе стоимости проезда на самолете бизнес-классом или туристским классом — в зависимости от продолжительности полета; кроме того, билеты могут, по просьбе делегатов, приобретаться Секретариатом (вместо выплаты возмещения при представлении использованного билета).



(2) Делегаты, которым оплачиваются путевые расходы и выплачиваются суточные, должны в письменном виде заявить, что их путевые расходы и суточные не были оплачены из других источников.

Правило 4.      Публикация доклада<sup>16</sup>

Доклад о работе каждой сессии или резюме, подготовленное Международным бюро, публикуется в журналах La Propriété industrielle и Industrial Property, а также, где это уместно, в журнале Les Marques internationales.

---

<sup>16</sup> Примечание редактора: публикация журналов La Propriété industrielle и Industrial Property прекратилась в июне 1998 г., а журнала Les Marques internationales — в апреле 1996 г. Доклад о работе каждой сессии размещается на веб-сайте ВОИС.

## 9. АССАМБЛЕЯ ГААГСКОГО СОЮЗА

ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ,  
принятые 27 сентября 1976 г.,  
с поправками, внесенными 28 мая 1979 г.  
и 1 октября 1985 г.

### Правило 1. Применение Общих правил процедуры

Правила процедуры Ассамблеи Гаагского союза состоят из Общих правил процедуры ВОИС с дополнениями и поправками, содержащимися в положениях, приводимых ниже.

### Правило 2. Решения в ситуации отсутствия кворума

(1) В случае, упомянутом в статье 2(3)(с) Стокгольмского дополнительного акта 1967 года, Генеральный директор незамедлительно направляет те решения, которые еще не вступили в силу, тем государствам — членам Ассамблеи Гаагского союза, которые не были представлены на этой сессии, вместе с докладом о работе сессии и любыми дополнительными разъяснениями, которые могут потребоваться.

(2) Трехмесячный срок, в течение которого они могут сообщить о том, голосуют ли они за эти решения, против них или воздерживаются, исчисляется с даты направления сообщения. Ответы принимаются во внимание только в том случае, если Международное бюро получит их в этот допустимый срок.

(3) Ответы должны быть направлены Министерством иностранных дел или компетентным органом власти соответствующего государства.

### Правило 2bis. Принятие положений Инструкции и внесение в них поправок

Лишь государства, соблюдающие условия Акта 1960 года, имеют право участвовать в голосовании по вопросам принятия положений Инструкции к Гаагскому соглашению, касающихся осуществления Акта 1960 года, или внесения в них любых поправок.

### Правило 3. Публикация доклада<sup>17</sup>

Доклад о работе каждой сессии или резюме, подготовленное Международным бюро, публикуется в журналах *La Propriété industrielle* и *Industrial Property*.

---

<sup>17</sup> Примечание редактора: публикация журналов *La Propriété industrielle* и *Industrial Property* прекратилась в июне 1998 г. Доклад о работе каждой сессии размещается на веб-сайте ВОИС.

## 10. АССАМБЛЕЯ НИЦЦКОГО СОЮЗА

### ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ, принятые 28 сентября 1970 г.

#### Правило 1. Применение Общих правил процедуры

Правила процедуры Ассамблеи Ниццкого союза состоят из Общих правил процедуры ВОИС с дополнениями и поправками, содержащимися в положениях, приводимых ниже.

#### Правило 2. Решения в ситуации отсутствия кворума

(1) В случае, упомянутом в статье 5(3)(с) Ниццкого соглашения, Генеральный директор незамедлительно направляет те решения, которые еще не вступили в силу, тем государствам — членам Ассамблеи Ниццкого союза, которые не были представлены на этой сессии, вместе с докладом о работе сессии и любыми дополнительными разъяснениями, которые могут потребоваться.

(2) Трехмесячный срок, в течение которого они могут сообщить о том, голосуют ли они за эти решения, против них или воздерживаются, исчисляется с даты направления сообщения. Ответы принимаются во внимание только в том случае, если Генеральный директор получит их в этот допустимый срок.

(3) Ответы должны быть направлены Министерством иностранных дел или компетентным органом власти соответствующего государства.

#### Правило 3. Публикация доклада<sup>18</sup>

Доклад о работе каждой сессии или резюме, подготовленное Международным бюро, публикуется в журналах *La Propriété industrielle* и *Industrial Property*.

---

<sup>18</sup> Примечание редактора: публикация журналов *La Propriété industrielle* и *Industrial Property* прекратилась в июне 1998 г. Доклад о работе каждой сессии размещается на веб-сайте ВОИС.

## 11. АССАМБЛЕЯ ЛИССАБОНСКОГО СОЮЗА

### ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ, принятые 27 ноября 1973 г.

#### Правило 1. Применение Общих правил процедуры

Правила процедуры Ассамблеи Лиссабонского союза состоят из Общих правил процедуры ВОИС с дополнениями и поправками, содержащимися в положениях, приводимых ниже.

#### Правило 2. Решения в ситуации отсутствия кворума

(1) В случае, упомянутом в статье 9(3)(с) Стокгольмского акта Лиссабонского соглашения, Генеральный директор незамедлительно направляет те решения, которые еще не вступили в силу, тем государствам — членам Ассамблеи Лиссабонского союза, которые не были представлены на этой сессии, вместе с докладом о работе сессии и любыми дополнительными разъяснениями, которые могут потребоваться.

(2) Трехмесячный срок, в течение которого они могут сообщить о том, голосуют ли они за эти решения, против них или воздерживаются, исчисляется с даты направления сообщения. Ответы принимаются во внимание только в том случае, если Генеральный директор получит их в этот допустимый срок.

(3) Ответы должны быть направлены Министерством иностранных дел или компетентным органом власти соответствующего государства.

#### Правило 3. Публикация доклада<sup>19</sup>

Доклад о работе каждой сессии или резюме, подготовленное Международным бюро, публикуется в журналах *La Propriété industrielle* и *Industrial Property*.

---

<sup>19</sup> Примечание редактора: публикация журналов *La Propriété industrielle* и *Industrial Property* прекратилась в июне 1998 г. Доклад о работе каждой сессии размещается на веб-сайте ВОИС.

## 12. АССАМБЛЕЯ ЛОКАРНСКОГО СОЮЗА

ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ,  
принятые 2 октября 1971 г.

### Правило 1. Применение Общих правил процедуры

Правила процедуры Ассамблеи Локарнского союза состоят из Общих правил процедуры ВОИС с дополнениями и поправками, содержащимися в положениях, приводимых ниже.

### Правило 2. Решения в ситуации отсутствия кворума

(1) В случае, упомянутом в статье 5(3)(с) Локарнского соглашения, Генеральный директор незамедлительно направляет те решения, которые еще не вступили в силу, тем государствам — членам Ассамблеи Локарнского союза, которые не были представлены на этой сессии, вместе с докладом о работе сессии и любыми дополнительными разъяснениями, которые могут потребоваться.

(2) Трехмесячный срок, в течение которого они могут сообщить о том, голосуют ли они за эти решения, против них или воздерживаются, исчисляется с даты направления сообщения. Ответы принимаются во внимание только в том случае, если Генеральный директор получит их в этот допустимый срок.

(3) Ответы должны быть направлены Министерством иностранных дел или компетентным органом власти соответствующего государства.

### Правило 3. Публикация доклада<sup>20</sup>

Доклад о работе каждой сессии или резюме, подготовленное Международным бюро, публикуется в журналах *La Propriété industrielle* и *Industrial Property*.

---

<sup>20</sup> Примечание редактора: публикация журналов *La Propriété industrielle* и *Industrial Property* прекратилась в июне 1998 г. Доклад о работе каждой сессии размещается на веб-сайте ВОИС.

### 13. АССАМБЛЕЯ СОЮЗА МПК (МЕЖДУНАРОДНАЯ ПАТЕНТНАЯ КЛАССИФИКАЦИЯ)

ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ,  
принятые 9 октября 1975 г.

#### Правило 1. Применение Общих правил процедуры

Правила процедуры Ассамблеи Союза МПК (далее именуется «Ассамблея») состоят из Общих правил процедуры ВОИС с дополнениями и поправками, изложенными в положениях Страсбургского соглашения 1971 года, резолюции Ассамблеи от 7 октября 1975 г. и положениях, приводимых ниже.

#### Правило 2. Решения в ситуации отсутствия кворума

(1) В случае, упомянутом в статье 7(3)(с) Страсбургского соглашения 1971 года, Генеральный директор незамедлительно направляет те решения, которые еще не вступили в силу, тем государствам — членам Ассамблеи, которые не были представлены на этой сессии, вместе с докладом о работе сессии и любыми дополнительными разъяснениями, которые могут потребоваться.

(2) Трехмесячный срок, в течение которого они могут сообщить о том, голосуют ли они за эти решения, против них или воздерживаются, исчисляется с даты направления сообщения. Ответы принимаются во внимание только в том случае, если Международное бюро получит их в этот допустимый срок.

(3) Ответы должны быть направлены Министерством иностранных дел или компетентным органом власти соответствующего государства.

#### Правило 3. Специальные наблюдатели

(1) Любое государство — участник Парижского союза, которое не является членом Союза МПК, но пообещало внести специальные взносы на покрытие расходов Союза МПК в том или ином конкретном году, имеет в течение этого года статус специального наблюдателя на всех сессиях Ассамблеи и любого комитета или любой рабочей группы, созданных Ассамблеей.

(2) Любой специальный наблюдатель имеет право вносить предложения на любой из сессий, указанных в пункте 1).

#### Правило 4. Публикация доклада<sup>21</sup>

Доклад о работе каждой сессии или резюме, подготовленное Международным бюро, публикуется в журналах *La Propriété industrielle* и *Industrial Property*.

---

<sup>21</sup> Примечание редактора: публикация журналов *La Propriété industrielle* и *Industrial Property* прекратилась в июне 1998 г. Доклад о работе каждой сессии размещается на веб-сайте ВОИС.

14. АССАМБЛЕЯ СОЮЗА РСТ (ДОГОВОР О ПАТЕНТНОЙ КООПЕРАЦИИ)

ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ,  
принятые 10 апреля 1978 г.,  
с поправками, внесенными 3 февраля 1984 г.

Правило 1. Применение Общих правил процедуры

Правила процедуры Ассамблеи Союза международной патентной кооперации (РСТ) состоят из Общих правил процедуры ВОИС с дополнениями и поправками, содержащимися в положениях, приводимых ниже.

Правило 2. Специальные наблюдатели

Межправительственные ведомства, уполномоченные выдавать патенты, действительные в одном или нескольких государствах — членах Союза РСТ, приглашаются на все сессии Ассамблеи в качестве «специальных наблюдателей». На сессиях Ассамблеи они имеют те же права, что и государства — члены Ассамблеи, за исключением права голоса.

Правило 3. Проект повестки дня

Проект повестки дня каждой сессии составляет Генеральный директор. Что касается очередных сессий, то такой проект составляется на основе указаний Исполнительного комитета после его создания (см. статьи 53(9) и 54(6)(а) РСТ). Что касается внеочередных сессий, то в такой проект включаются пункт или пункты, упомянутые в требовании, о котором говорится в статье 53(11)(b) Договора о патентной кооперации.

Правило 4. Публикация доклада<sup>22</sup>

Доклад о работе каждой сессии или резюме, подготовленное Международным бюро, публикуется в издании РСТ под названием Gazette и в журналах La Propriété industrielle и Industrial Property Всемирной организации интеллектуальной собственности.

---

<sup>22</sup> Примечание редактора: публикация журналов La Propriété industrielle и Industrial Property прекратилась в июне 1998 г. Доклад о работе каждой сессии размещается на веб-сайте ВОИС.

15. АССАМБЛЕЯ БУДАПЕШТСКОГО СОЮЗА

ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ,  
принятые 22 сентября 1980 г.

Правило 1.      Применение Общих правил процедуры

Правила процедуры Ассамблеи Союза по международному признанию депонирования микроорганизмов для целей патентной процедуры (Будапештский союз) состоят из Общих правил процедуры ВОИС с дополнениями и поправками, содержащимися в положениях, приводимых ниже.

Правило 2.      Публикация доклада<sup>23</sup>

Доклад о работе каждой сессии Ассамблеи, указанной в правиле 1, или резюме, подготовленное Международным бюро, публикуется в журналах La Propriété industrielle и Industrial Property.

---

<sup>23</sup> Примечание редактора: публикация журналов La Propriété industrielle и Industrial Property прекратилась в июне 1998 г. Доклад о работе каждой сессии размещается на веб-сайте ВОИС.



16. АССАМБЛЕЯ ВЕНСКОГО СОЮЗА

ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ,  
принятые 1 октября 1985 г.

Правило 1.      Применение Общих правил процедуры

Правила процедуры Ассамблеи Венского союза состоят из Общих правил процедуры ВОИС с дополнениями и поправками, содержащимися в положениях, приводимых ниже.

Правило 2.      Решения в ситуации отсутствия кворума

(1) В случае, упомянутом в статье 7(3)(с) Венского соглашения, Генеральный директор незамедлительно направляет те решения, которые еще не вступили в силу, тем государствам — членам Ассамблеи Венского союза, которые не были представлены на этой сессии, вместе с докладом о работе сессии и любыми дополнительными разъяснениями, которые могут потребоваться.

(2) Трехмесячный срок, в течение которого они могут сообщить о том, голосуют ли они за эти решения, против них или воздерживаются, исчисляется с даты направления сообщения. Ответы принимаются во внимание только в том случае, если Генеральный директор получит их в этот допустимый срок.

(3) Ответы должны быть направлены Министерством иностранных дел или компетентным органом власти соответствующего государства.

Правило 3.      Публикация доклада<sup>24</sup>

Доклад о работе каждой сессии Ассамблеи или резюме, подготовленное Международным бюро, публикуется в журналах La Propriété industrielle и Industrial Property.

---

<sup>24</sup> Примечание редактора: публикация журналов La Propriété industrielle и Industrial Property прекратилась в июне 1998 г. Доклад о работе каждой сессии размещается на веб-сайте ВОИС.

## 17. АССАМБЛЕЯ ДОГОВОРА ВОИС ПО АВТОРСКОМУ ПРАВУ

### ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ, принятые 1 октября 2002 г.

#### Правило 1.      Применение Общих правил процедуры

Правила процедуры Ассамблеи Договора ВОИС по авторскому праву (ДАП) состоят из Общих правил процедуры ВОИС с дополнениями и поправками, содержащимися в положениях, приводимых ниже.

#### Правило 2.      Делегации

(1) Каждое государство — член органа представляет один делегат или более, которому (которым) могут помогать заместители, советники и эксперты.

(2) Любая межправительственная организация, которая становится участницей ДАП в соответствии со статьей 17(2) или 17(3) этого договора, считается делегацией и получает в соответствии с положениями настоящих правил те же льготы, что и делегация государства.

(3) У каждой делегации есть глава делегации.

(4) Любой заместитель, советник или эксперт может выступать в качестве делегата по поручению главы его делегации.

(5) Каждый делегат или заместитель должен иметь полномочия от компетентного органа государства или межправительственной организации, которое (которую) он представляет. Генерального директора уведомляют о назначении делегатов и заместителей в письме, ноте или телеграмме, причем желательно, чтобы их отправителем были Министерство иностранных дел или компетентный орган межправительственной организации.

#### Правило 3.      Голосование

(1) Предложения и поправки, представленные какой-либо делегацией, ставятся на голосование только в том случае, если их поддерживает по крайней мере еще одна делегация.

(2) Любая Договаривающаяся сторона, представляющая собой межправительственную организацию, может участвовать в голосовании вместо входящих в ее состав государств-членов, имея при этом число голосов, равное числу входящих в ее состав государств-членов, являющихся участниками Договора. Ни одна такая межправительственная организация не может участвовать в голосовании, если любое из входящих в ее состав государств-членов осуществляет свое право голоса, и наоборот.

## 18. АССАМБЛЕЯ ДОГОВОРА ВОИС ПО ИСПОЛНЕНИЯМ И ФОНОГРАММАМ

### ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ, принятые 1 октября 2002 г.

#### Правило 1.      Применение Общих правил процедуры

Правила процедуры Ассамблеи Договора ВОИС по исполнениям и фонограммам (ДИФ) состоят из Общих правил процедуры ВОИС с дополнениями и поправками, содержащимися в положениях, приводимых ниже.

#### Правило 2.      Делегации

(1) Каждое государство — член органа представляет один делегат или более, которому (которым) могут помогать заместители, советники и эксперты.

(2) Любая межправительственная организация, которая становится участницей ДИФ в соответствии со статьей 26(2) или 26(3) этого договора, считается делегацией и получает в соответствии с положениями настоящих правил те же льготы, что и делегация государства.

(3) У каждой делегации есть глава делегации.

(4) Любой заместитель, советник или эксперт может выступать в качестве делегата по поручению главы его делегации.

(5) Каждый делегат или заместитель должен иметь полномочия от компетентного органа государства или межправительственной организации, которое (которую) он представляет. Генерального директора уведомляют о назначении делегатов и заместителей в письме, ноте или телеграмме, причем желательно, чтобы их отправителем были Министерство иностранных дел или компетентный орган межправительственной организации.

#### Правило 3.      Голосование

(1) Предложения и поправки, представленные какой-либо делегацией, ставятся на голосование только в том случае, если их поддерживает по крайней мере еще одна делегация.

(2) Любая Договаривающаяся сторона, представляющая собой межправительственную организацию, может участвовать в голосовании вместо входящих в ее состав государств-членов, имея при этом число голосов, равное числу входящих в ее состав государств-членов, являющихся участниками Договора. Ни одна такая межправительственная организация не может участвовать в голосовании, если любое из входящих в ее состав государств-членов осуществляет свое право голоса, и наоборот.

## 19. АССАМБЛЕЯ ДОГОВОРА О ПАТЕНТНОМ ПРАВЕ

### ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ, принятые 5 октября 2005 г.

#### Правило 1.      Применение Общих правил процедуры

Правила процедуры Ассамблеи Договора о патентном праве (PLT) состоят из Общих правил процедуры ВОИС с дополнениями и поправками, содержащимися в положениях, приводимых ниже.

#### Правило 2.      Делегации

(1) Каждое государство — член органа представляет один делегат или более, которому (которым) могут помогать заместители, советники и эксперты.

(2) Любая межправительственная организация, которая становится участницей PLT в соответствии со статьей 20(2) или 20(3) этого договора, считается делегацией и получает в соответствии с положениями настоящих правил те же права, что и делегация государства.

(3) У каждой делегации есть глава делегации.

(4) Любой заместитель, советник или эксперт может выступать в качестве делегата по поручению главы его делегации.

(5) Каждый делегат или заместитель должен иметь полномочия от компетентного органа государства или межправительственной организации, которое (которую) он представляет. Генерального директора уведомляют о назначении делегатов и заместителей в письме, причем желательно, чтобы его отправителем были Министерство иностранных дел или компетентный орган межправительственной организации.

#### Правило 3.      Голосование

(1) Предложения и поправки, представленные какой-либо делегацией, ставятся на голосование только в том случае, если их поддерживает по крайней мере еще одна делегация.

(2) Любая Договаривающаяся сторона, представляющая собой межправительственную организацию, может участвовать в голосовании вместо входящих в ее состав государств-членов, имея при этом число голосов, равное числу входящих в ее состав государств-членов, являющихся участниками Договора. Ни одна такая межправительственная организация не может участвовать в голосовании, если любое из входящих в ее состав государств-членов осуществляет свое право голоса, и наоборот. Кроме того, ни одна такая межправительственная организация не может участвовать в голосовании, если любое из входящих в ее состав государств-членов, являющееся участником Договора, является членом другой такой межправительственной организации и эта другая межправительственная организация участвует в этом голосовании.

## 20. АССАМБЛЕЯ СИНГАПУРСКОГО ДОГОВОРА

### ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ, принятые 1 октября 2009 г.

#### Правило 1.      Применение Общих правил процедуры

Правила процедуры Ассамблеи Сингапурского договора о законах по товарным знакам (Сингапурский договор) состоят из Общих правил процедуры ВОИС с дополнениями и поправками, содержащимися в положениях, приводимых ниже.

#### Правило 2.      Делегации

(1) Каждое государство — член органа представляет один делегат или более, которому (которым) могут помогать заместители, советники и эксперты.

(2) Любая межправительственная организация, которая становится участницей Сингапурского договора в соответствии со статьей 26(1)(ii) этого договора, считается делегацией и пользуется в Ассамблее, в соответствии с положениями настоящих правил, теми же правами, что и делегация государства.

(3) У каждой делегации есть глава делегации.

(4) Любой заместитель, советник или эксперт может выступать в качестве делегата по поручению главы его делегации.

(5) Каждый делегат или заместитель должен иметь полномочия от компетентного органа государства или межправительственной организации, которое (которую) он/она представляет. Генерального директора уведомляют о назначении делегатов и заместителей в письме, причем желательно, чтобы его отправителем были Министерство иностранных дел или компетентный орган межправительственной организации.

#### Правило 3.      Голосование

(1) Предложения и поправки, представленные какой-либо делегацией, ставятся на голосование только в том случае, если их поддерживает по крайней мере еще одна делегация.

(2) Любая Договаривающаяся сторона, представляющая собой межправительственную организацию, может участвовать в голосовании вместо входящих в ее состав государств-членов, имея при этом число голосов, равное числу входящих в ее состав государств-членов, являющихся участниками Договора. Ни одна такая межправительственная организация не может участвовать в голосовании, если любое из входящих в ее состав государств-членов осуществляет свое право голоса, и наоборот. Кроме того, ни одна такая межправительственная организация не может участвовать в голосовании, если любое из входящих в ее состав государств-членов, являющееся участником Договора, является членом другой такой межправительственной организации и эта другая межправительственная организация участвует в этом голосовании.

## 21. АССАМБЛЕЯ МАРРАКЕШСКОГО ДОГОВОРА

### ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ, принятые 11 октября 2016 г.

#### Правило 1.      Применение Общих правил процедуры

Правила процедуры Ассамблеи Марракешского договора об облегчении доступа слепых и лиц с нарушениями зрения или иными ограниченными способностями воспринимать печатную информацию к опубликованным произведениям (Марракешский договор) состоят из Общих правил процедуры ВОИС с дополнениями и поправками, содержащимися в положениях, приводимых ниже.

#### Правило 2.      Должностные лица

(1) Ассамблея избирает Председателя и двух заместителей Председателя, которые занимают свою должность на протяжении двух очередных сессий до избрания новых должностных лиц.

(2) Слагающие свои полномочия Председатель и заместители Председателя не могут претендовать на немедленное переизбрание на должность, которую они покидают.

#### Правило 3.      Делегации

(1) Каждое государство — член органа представляет один делегат или более, которому (которым) могут помогать заместители, советники и эксперты.

(2) Любая межправительственная организация, которая становится участницей Марракешского договора в соответствии со статьей 15(2) этого договора, считается делегацией и пользуется в Ассамблее теми же правами, что и делегация государства, если иное не предусмотрено в настоящих правилах.

(3) У каждой делегации есть глава делегации.

(4) Любой заместитель, советник или эксперт может выступать в качестве делегата по поручению главы его/ее делегации.

(5) Каждый делегат или заместитель должен иметь полномочия от компетентного органа государства или межправительственной организации, которое (которую) он/она представляет. Генерального директора уведомляют о назначении делегатов и заместителей в письме, причем желательно, чтобы его отправителем были Министерство иностранных дел или компетентный орган межправительственной организации.

Правило 4.      Голосование

(1) Предложения и поправки, представленные какой-либо делегацией, ставятся на голосование только в том случае, если их поддерживает по крайней мере еще одна делегация.

(2) Каждая Договаривающаяся сторона, представляющая собой государство, имеет один голос и голосует от своего имени.

(3) Любая Договаривающаяся сторона, представляющая собой межправительственную организацию, может участвовать в голосовании вместо входящих в ее состав государств-членов, имея при этом число голосов, равное числу входящих в ее состав государств-членов, являющихся участниками Договора. Ни одна такая межправительственная организация не может участвовать в голосовании, если любое из входящих в ее состав государств-членов осуществляет свое право голоса, и наоборот. Кроме того, ни одна такая межправительственная организация не может участвовать в голосовании, если любое из входящих в ее состав государств-членов, являющихся участниками Договора, является членом другой такой межправительственной организации и эта другая межправительственная организация участвует в этом голосовании.

Правило 5.      Кворум

Половина государств — членов Ассамблеи Марракешского договора составляют кворум.

Правило 6.      Созыв внеочередных сессий

Ассамблея собирается на внеочередную сессию, когда ее созывает Генеральный директор по требованию одной четверти государств — членов Ассамблеи.

[Конец документа]